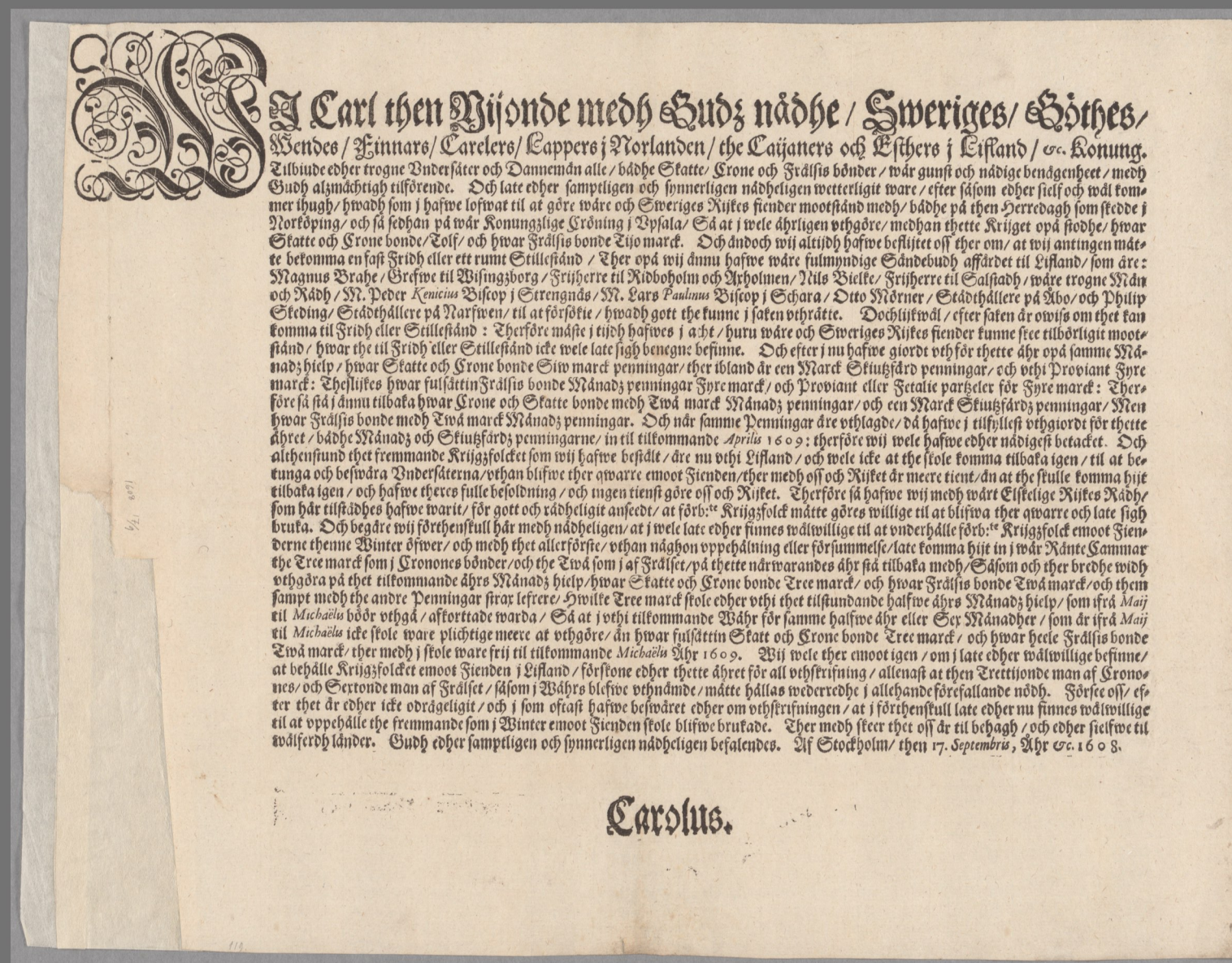


# Wi Carl then Nijonde medh Gudz nådhe, Sweriges, Göthes, Wendes ... efter såsom edher sielf och ...



SOT // Utbrutna ligg. fol. extra stort format / Kungl. förordningar

Tillkomstår 1608

Digitaliserad år 2016



National Library of Sweden



**S** Carl then Tjionde medh Gudz nådhe / Sveriges / Bøthes /  
Wendes / Finmars / Carelers / Lappers i Norlanden / the Carjaners och Esthers i Liffand / &c. Konung.

Tilbiude edher trogne Vnderfåter och Dannemån alle / bådhe Skatte / Groner och Frållsis bönder / wår gunst och nådige benågenheet / medh  
Gudh alzmåchtig tillförende. Och late edher samptligen och synnerligen nådheligen wetherligit ware / efter såsom edher sielf och wål kom-  
mer ihugh / hwadh som i hafwe lofwat til at göra wåre och Sveriges Rijkets fiender mootstånd medh / bådhe på then Herredagh som stedde i  
Norköping / och så sedhan på wår Konungzlige Cröning i Upsala / Så at i wele åhrligen vthgöre / medhan thette Krijget opå stodhe / hwar  
Skatte och Groner bonde / Tolf / och hwar Frållsis bonde Tijo marck. Och ändoch wij altijdh hafwe beflistet oss ther om / at wij antingen må-  
te bekomma en fast Fridh eller ett rumt Stillestånd / Ther opå wij ännu hafwe wåre fulmyndige Såndebudh affärdet til Liffand / som äre :  
Magnus Brahe / Grefwe til Wisingsborg / Friherre til Riddboholm och Arholmen / Nils Bielke / Friherre til Salsstadh / wåre trogne Mån  
och Råd / M. Peder Kenicius Biscop i Strengnås / M. Lars Paulinus Biscop i Schara / Otto Mörner / Stådhållere på Åbo / och Philip  
Steding / Stådhållere på Narfwen / til at försökte / hwadh gott the kunne i saken vthrätte. Dochliktwål / efter saken är owis om thet kan  
komma til Fridh eller Stillestånd : Therföre måste i tijdh hafwes i acht / huru wåre och Sveriges Rijkets fiender kunne stee tilbörigt moot-  
stånd / hwar the til Fridh eller Stillestånd icke wele late sigh benegne befinne. Och efter i nu hafwe giordt vthför thette åhr opå samme Mån-  
nadz hielp / hwar Skatte och Groner bonde Siw marck penningar / ther ibland är een Marck Skiufård penningar / och vthi Proviand Syre  
marck : Theslikes hwar fulsättin Frållsis bonde Månadz penningar Syre marck / och Proviand eller Fetalie parkeler för Syre marck : Ther-  
före så stå ännu tillbaka hwar Groner och Skatte bonde medh Twå marck Månadz penningar / och een Marck Skiufårdz penningar / Men  
hwar Frållsis bonde medh Twå marck Månadz penningar. Och när samme Penningar äre vthlagde / då hafwe i tillfyllest vthgiordt för thette  
åhret / bådhe Månadz och Skiufårdz penningarne / in til tilkommande Aprilis 1609 : therföre wij wele hafwe edher nådigest betacket. Och  
althenstund thet fremmande Krijgzfolck som wij hafwe bestålt / äre nu vthi Liffand / och wele icke at the skole komma tillbaka igen / til at be-  
tunga och beswåra Vnderfåterna / vthan blifwe ther qwarre emoot Sienden / ther medh oss och Rijket är meere tient / än at the skulle komma hielt  
tillbaka igen / och hafwe theres fulle besoldning / och ingenienst göra oss och Rijket. Therföre så hafwe wij medh wårt Elskelige Rijkets Råd /  
som här tilstådhes hafwe warit / för gott och rådheligit anseedt / at förb: Krijgzfolck måtte göras willige til at blifwa ther qwarre och late sigh  
bruka. Och begäre wij förthenstull här medh nådheligen / at i wele late edher finnes wålwillige til at vnderhålle förb: Krijgzfolck emoot Siend-  
erne thenne Winter öfwer / och medh thet allerförste / vthan någhon vppehållning eller försummelse / late komma hielt in i wår Rante Gammar  
the Tree marck som i Cronones bönder / och the Twå som i af Frållset / på thette närwarandes åhr stå tillbaka medh / Såsom och ther bredhe widh  
vthgöra på thet tilkommande åhrs Månadz hielp / hwar Skatte och Groner bonde Tree marck / och hwar Frållsis bonde Twå marck / och them  
sampt medh the andre Penningar strax lefrere / Hwilke Tree marck skole edher vthi thet tilstundande halfwe åhrs Månadz hielp / som ifrå Maij  
til Michaëlis bödr vthgå / afforttade warda / Så at i vthi tilkommande Wår för samme halfwe åhr eller Sex Månadher / som är ifrå Maij  
til Michaëlis icke skole ware plichtige meere at vthgöra / än hwar fulsättin Skatte och Groner bonde Tree marck / och hwar heele Frållsis bonde  
Twå marck / ther medh i skole ware frij til tilkommande Michaëlis Åhr 1609. Wij wele ther emoot igen / om i late edher wålwillige befinne /  
at behålle Krijgzfolck emoot Sienden i Liffand / förstone edher thette åhret för all vthskrifning / allenast at then Trettionde man af Crono-  
nes / och Sextonde man af Frållset / såsom i Wåhrs blefwe vthnåmde / måtte hållas wederedhe i allehande förefallande nödh. Försee oss / ef-  
ter thet är edher icke odrågeligit / och i som oftast hafwe beswåret edher om vthskrifningen / at i förthenstull late edher nu finnes wålwillige  
til at vppehålle the fremmande som i Winter emoot Sienden skole blifwe brukade. Ther medh steer thet oss är til behagh / och edher sielfwe til  
wålferdh länd. Gudh edher samptligen och synnerligen nådheligen befaendes. Af Stockholm / then 17. Septembris , Åhr &c. 1608.

1608  
17/9

Carolus.

Dem Vornehmsten Herrn  
17. Septemb. 1608.